

MALTA

ATT Nru. XXII ta' l-1990

ATT maħruġ b'liġi mill-Parlament ta' Malta.

ATT biex jimponi Taxxa fuq l-Infiq dwar Ogġetti u Servizzi.

ACT No. XXII of 1990

AN ACT enacted by the Parliament of Malta.

AN ACT to impose an Expenditure Levy on Goods and Services.

Naghti l-kunsens tieghi.

(L.S.)

ĠENSU TABONE
President

15 ta' Ġunju, 1990

ATT Nru. XXII ta' l-1990

ATT biex jimponi Taxxa fuq l-Infiq dwar Oġġetti u Servizi.

IL-PRESIDENT, bil-parir u l-kunsens tal-Kamra tad-Deputati, imlaqqgħa f'dan il-Parlament, u bl-awtorità ta' l-istess, hareġ b'ligi dan li ġej:—

1. Dan l-Att jista' jissejjah l-Att ta' l-1990 dwar Taxxa fuq l-Infiq, u għandu jibda jsehh f'dik id-data li l-Ministru responsabbli għall-finanzi jista' b'avviż fil-Gazzetta jstabbilixxi, u dati differenti jistghu jiġu hekk stabbiliti għal dispożizzjonijiet differenti u għal għanijiet differenti ta' dan l-Att. Titolu fil-qosor
u bidu fis-sehh.

2. F'dan l-Att sakemm ir-rabta tal-kliem ma tkunx tehtieg mod iehor — Tifsir.

“*Accountant General*” tinkludi l-*Accountant General* u kull uffiċjal pubbliku ddelegat mill-*Accountant General* għall-finijiet ta' dan l-Att;

“taxxa” tfisser it-taxxa fuq l-infiq imposta skond l-artikolu 3 ta' dan l-Att;

“Ministru” tfisser il-Ministru responsabbli għall-finanzi;

“persuna” tinkludi wkoll korp magħqud imwaqqaf minn xi ligi jew bis-saħħa tagħha, u kull dipartiment, awtorità jew korp iehor simili tal-Gvern;

“prezz” tfisser il-valur jew konsiderazzjoni ohra li għalih oġġetti jew servizzi jinbieghu, jiġu trasferiti jew provvisti minn bejjiegh lil xerrej;

“xerrej” tfisser kull persuna li tixtri jew mod ieħor takkwista bi prezz oġġetti jew servizzi skedati;

“bejjiegh” tfisser persuna li tbiegh, tittrasferixxi jew mod ieħor bi prezz tipprovdi oġġetti jew servizzi skedati.

Taxxa fuq l-Infiq.

3. (1) Ghandha tingabar mill-*Accountant General* f'isem il-Gvern taxxa fuq l-infiq li tkun b'dik ir-rata, li ma taqbiżx l-ghaxra fil-mija tal-prezz imhallas kif jista' jiġi preskritt mill-Ministru, fuq il-prezz imhallas jew li ghandu jithallas għall-provvista ta' l-oġġetti jew servizzi hawnhekk iżjed 'il quddiem f'dan l-Att imsemmija bħala oġġetti jew servizzi skedati, li jidhru fl-Iskeda li tinsab ma' dan l-Att.

(2) Bla ħsara għad-dispożizzjonijiet ta' dan l-Att it-taxxa ghandha tithallas u tingabar b'dak il-mod li jista' jiġi preskritt mill-Ministru.

Taxxa mhallsa mix-xerrej.

4. (1) It-taxxa ghandha tithallas mix-xerrej mal-bejgħ jew provvista ta' oġġetti jew servizzi skedati minkejja li jkun sar xi ftehim bejn il-bejjiegh u x-xerrej dwar il-mod ta' hlas tal-prezz għall-bejgħ jew provvista ta' l-oġġetti jew servizzi skedati:

Iżda meta l-prezz ikollu jithallas qabel il-bejgħ jew il-provvista ta' oġġetti u servizzi skedati, it-taxxa ghandha tithallas mal-hlas ta' dak il-prezz.

(2) Meta l-prezz għall-bejgħ jew provvista ta' xi oġġetti jew servizzi skedati jinftiehem li jithallas jew mod ieħor jithallas fi flus oħra li ma jkunux valuta legali f'Malta jew dawk l-oġġetti jew servizzi skedati jiġu suppliti b'xejn jew bi skont, il-prezz għall-finijiet ta' stima tat-taxxa ghandu jitqies li jkun il-prezz normali ta' l-oġġetti jew servizzi skedati jew il-valur tal-konsiderazzjoni li tithallas għalihom, skond liema jkun l-ikbar.

Il-bejjiegh jiġbor it-taxxa f'isem l-*Accountant General*.

5. (1) It-taxxa ghandha tithallas mix-xerrej lill-bejjiegh li jirċeviha f'isem l-*Accountant General* u jagħti irċevuta għaliha u għall-prezz imhallas għal dawk l-oġġetti u servizzi skedati li x-xerrej skond dan l-Att.

(2) Kull taxxa miġbura mill-bejjiegh ma ghandhiex issir parti mill-proprjetà personali tal-bejjiegh, u ma tkunx sekwestrabbli mill-kredituri tiegħu. Il-bejjiegh ma ghandux juża xi flus miġburin minnu bħala taxxa għal ebda skop, u dawk il-flus għandhom f'kull żmien ikunu proprjetà tal-Gvern:

Iżda kull flus hekk miġburin jistgħu jiġu depożitati f'Bank f'kont li jiġi ndikat li hu kont dwar it-taxxa distint minn kull kont ieħor tal-bejjiegh, u, meta l-Ministru hekk jippreskrivi, kull flus hekk miġburin għandhom jiġu hekk depożitati f'dawk l-intervalli li ma jkunux ta' inqas minn għimġha kif jista' jiġi preskritt; u kull flus depożitati f'kull kont bħala dak għandhom ikunu pagabbli biss lil u jistgħu jiġu biss rilaxxati mill-bank a favur ta' l-*Accountant General* akkont tat-taxxa miġbura mill-bejjiegh:

Iżda wkoll kull flus hekk miġburin għandhom, sakemm jithallsu lill-*Accountant General* skond dan l-Att jew kull regolamenti li jsiru bis-saħha tiegħu, ikunu għar-riskju tal-bejjiegh.

(3) Kull bejjiegh li jbiegħ jew jissupplixxi oġġetti jew servizzi skedati mingħajr ma jiġbor, f'isem l-*Accountant General*, it-taxxa li tithallas fuqhom skond dan l-Att jew kull regolamenti li jsiru bis-saħha tiegħu, ikun responsabbli għall-hlas ta' dik it-taxxa lill-*Accountant General* daqslikieku dik it-taxxa kienet regolament imħallsa mix-xerrej.

(4) Meta l-bejjiegh ibiegħ jew jissupplixxi oġġetti jew servizzi skedati permezz ta' l-impjegati tiegħu, huwa għandu, minkejja kull dispożizzjoni ta' kull liġi oħra jkun responsabbli għall-ġbir tat-taxxa u l-hlas tagħha lill-*Accountant General*:

Iżda xejn f'dan is-subartikolu ma għandu jiftiehem li jipprekludi lil xi bejjiegh kif imsemmi qabel milli jitlob kull ammont imħallas minnu lill-*Accountant General* skond dan is-subartikolu minn dawk l-impjegati jew minn kull persuna oħra li kellha tiġbor jew thallas it-taxxa, skond kif jista' jkun il-każ.

(5) Kull bejjiegh li jiġbor xi taxxa f'isem l-*Accountant General* skond dan l-Att jew kull regolamenti li jsiru bis-saħha tiegħu għandu, mhux aktar tard mill-hmistax-il jum tax-xahar minnufih sussegwenti għax-xahar meta tkun hekk ingabret it-taxxa, jew mhux iktar tard minn kull żmien iehor li jista' jiġi preskritt b'regolamenti, iħallas dik it-taxxa lill-*Accountant General*.

(6) Flimkien mal-hlas imsemmi fis-subartikolu (5) ta' dan l-artikolu, bejjiegh għandu jagħti lill-*Accountant General* dawk il-prospetti li jistgħu jiġu preskritti dwar in-negozju tiegħu f'oġġetti skedati.

(7) Minkejja d-dispożizzjonijiet ta' kull liġi oħra kull persuna li ma thallasx lill-*Accountant General* xi taxxa li tkun dovuta tithallas minnha skond dan l-Att jew kull regolamenti li jsiru bis-saħha tiegħu għandha, mingħajr preġudizzju għal kull responsabbiltà oħra, thallas lill-*Accountant General* imghax bir-rata ta' wiehed fil-mija għal kull gurnata fuq kull ammont dovut li jibqa' ma jithallasx. Kull hlas li jsir minn dik il-persuna għandu l-ewwel jaqta' mill-hlas ta' kull imghax hekk dovut, u ebda hlas ma għandu jitqies li jkun qed isir dwar it-taxxa nnifisha qabel ma kull imghax dovut kif imsemmi qabel ma jkun thallas kollu kemm hu:

Iżda l-*Accountant General* jista', jekk ikun sodisfatt li d-dewmien fil-hlas kien dovut għal raġunijiet li dwarhom il-persuna moruża ma setgħet tagħmel xejn, iħassar kull imghax dovut kif imsemmi qabel.

6. (1) Kull min ibiegħ, jissupplixxi jew ikun b'xi mod iehor bejjiegh ta' oġġetti jew servizzi skedati għandu jzomm dokumentazzjoni dettaljata dwar l-attività kummerċjali tiegħu fil-bejgħ jew provvista ta'

Il-bejjiegh għandu jzomm kontijiet sew.

oġġetti jew servizzi skedati għas-sodisfazzjon ta' l-*Accountant General*, li tkun turi l-oġġetti jew servizzi skedati provvisti, u t-taxxa miġbura fuqhom.

(2) Minghajr preġudizzju għad-dispożizzjonijiet tas-subartikolu (1) ta' dan l-artikolu bejjiegh ta' oġġetti u servizzi skedati għandu juża dak l-apparat u tagħmir ieħor sabiex jirreġistra l-bejgħ jew il-provvista ta' kull oġġett u servizz, il-prezz li jithallas għalihom u t-taxxa mħallsa u d-data u l-hin tat-transazzjoni tagħhom hekk kif il-Ministru jista' jippreskrivi minn żmien għal żmien.

(3) Kull persuna li tbiegħ, tissupplixxi, jew hi mod ieħor bejjiegha ta' oġġetti jew servizzi skedati, u kull impjegat ta' dik il-persuna, għandu jagħti lil kull spettur mahtur skond l-artikolu 8 ta' dan l-Att, dak it-tagħrif dwar il-bejgħ, trasferiment u provvista ta' oġġetti u servizzi skedati, u dwar kull taxxa miġbura fuqhom hekk kif dak l-ispettur jista' raġonevoli jitlob.

Ix-xerrej għandu jżomm u l-bejjiegh għandu jipprovdi l-fattura.

7. Xerrej ta' oġġetti u servizzi skedati għandu jitlob minghand il-bejjiegh u l-bejjiegh ikun obligat li jagħti lix-xerrej fattura li tkun turi l-prezz u t-taxxa skond dan l-Att, u x-xerrej għandu meta ssirlu talba juri dik l-irċevuta lil kull spettur mahtur skond dan l-Att jew lil kull uffiċjal tal-pulizija, kif jista' jiġi preskritt.

Spetturi.

8. (1) Il-Ministru jista' minn żmien għal żmien jahtar uffiċjali pubbliċi bħala Spetturi għall-finijiet ta' dan l-Att.

(2) Spetturi mahturin taht is-subartikolu (1) ta' dan l-artikolu għandhom għall-finijiet li jassiguraw it-twettiq ta' dan l-Att ikollhom setgħa —

(a) li jispezzjonaw kull fond fejn oġġetti jew servizzi skedati jkun qeghdin jinbiegħu, jiġu trasferiti jew kunsinnati;

(b) li jispezzjonaw kull dokumentazzjoni dwar oġġetti u servizzi skedati li għandhom jinżammu skond dan l-Att;

(c) li jitolbu kull informazzjoni skond l-artikolu 6 ta' dan l-Att;

(d) li jitolbu l-produzzjoni ta' kull fattura skond l-artikolu 7 ta' dan l-Att;

(e) li jelevaw u jagħmlu kopji ta' kull dokument, kull meta jkun hemm suspett raġonevoli ta' ksur ta' dan l-Att jew xi regolamenti magħmulin tahtu; u

(f) kull setgħa anċillari għal dak imsemmi qabel.

(3) Spettur għandu jiġi jkollu dokument li jkun juri l-hatra tiegħu bħala tali, u huwa għandu juri dak id-dokument lil kull persuna li tista' titlob prova tas-setgħa tiegħu taht dan l-Att.

9. (1) Kull persuna li tiehu sehem fl-attività kummerċjali ta' bejgħ jew provvista ta' oġġetti u servizzi skedati għandha tirreġistra isimha għand l-*Accountant General* b'dik l-għamla u dak il-mod li l-Ministru jista' minn żmien għal żmien jippreskrivi.

Registrazzjoni ta' bejjiegha.

(2) Ir-registrazzjoni msemija fis-subartikolu (1) ta' dan l-artikolu tinhtieg li ssir b'żieda ma' kull liċenza jew permess mehtieġa b'xi liġi ohra sabiex wiehed jiehu sehem f'attività kummerċjali jew jiġġestixxi n-negozju li għalih tkun hekk mehtieġa r-registrazzjoni, u kull registrazzjoni bħal dik għandha titqies li tkun kundizzjoni ta' xi liċenza jew permess mehtieġ taht kull liġi li tkun fis-seħh f'dak iż-żmien dwar it-tweqqi ta' dik l-attività kummerċjali jew negozju.

(3) Il-Ministru jista' b'regolamenti magħmulin bis-saħha ta' dan l-Att jimponi dawk il-kundizzjonijiet li jista' jqis xierqa sabiex jassigura t-tweqqi tad-dispożizzjonijiet ta' dan l-Att, dwar ir-registrazzjoni ta' kull klassi jew klassijiet ta' bejjiegha.

10. (1) Meta l-*Accountant General* ikun jidhirlu li xi taxxa li għandha tithallas bis-saħha ta' dan l-Att ma tkunx ingabret minn bejjiegh kollha kemm hi jew f'parti minnha, jew li bejjiegh ma jkunx hallas it-taxxa kollha miġbura jew li għandha tingabar minnu bis-saħha ta' dan l-Att, l-*Accountant General* jista' fi żmien perijodu li ma jeċċedix il-hames snin, kif jista' jiġi preskritt, mill-għurata meta dik it-taxxa kien imissha tingabar jew tkun ingabret, jistma t-taxxa li skond il-gudizzju tiegħu kellha hekk tingabar u tithallas minn dak il-bejjiegh.

L-*Accountant General* jista' jistma t-taxxa dovuta.

(2) Stima tat-taxxa magħmula skond is-subartikolu (1) ta' dan l-artikolu, għandha tithallas mill-bejjiegh li fil-konfront tiegħu ssir fi żmien hmistax-il jum minn meta jiġi notifikat biha permezz ta' ittra registrata mibghuta fl-indirizz registrat l-aħhar tal-bejjiegh, jew permezz ta' ittra gudizzjarja preżentata fil-qorti kompetenti ta' ġurisdizzjoni ċivili skond il-liġi.

(3) Kull persuna li thoss ruhha aggravata bi stima li ssir mill-*Accountant General* skond id-dispożizzjonijiet ta' qabel ta' dan l-artikolu tista' tressaq appell dwar l-ilment tagħha fiż-żmien imsemmi fis-subartikolu (2) ta' dan l-artikolu quddiem il-Bord ta' l-Appelli mwaqqaf bis-saħha ta' l-artikolu 11 ta' dan l-Att.

11. (1) Għandu jitwaqqaf bord li jkun magħruf bħala l-Bord ta' l-Appelli għall-fini li jisma' u jaqta' appelli minn deċiżjonijiet ta' l-*Accountant General* dwar l-applikabbiltà tad-dispożizzjonijiet ta' dan l-Att jew kull regolamenti li jsiru bis-saħha tiegħu, għal xi oġġetti jew servizzi provvisti minn bejjiegh, jew sa fejn ikunu hekk applikabbli; u minn kull stima li ssir mill-*Accountant General* skond l-artikolu 10 ta' dan l-Att.

Bord ta' l-Appelli.

(2) Il-Bord għandu jkun magħmul minn *Chairman* mahtur skond is-subartikolu (3) ta' dan l-artikolu, u minn żewġ assessuri li jkun l-persuni mahtura għal dik il-klassi ta' oġġetti jew servizzi li dwarhom ikun tressaq l-appell, u dawk il-persuni jinhatru skond is-subartikolu (4) ta' dan l-artikolu:

Iżda meta t-tilwima tkun tirreferi għall-klassifika ta' xi oġġetti jew servizzi taht xi klassi waħda, l-oġġetti jew is-servizzi għandhom għall-fini ta' dan is-subartikolu jitqiesu li jkunu fil-klassi hekk kif stabbilit mill-*Accountant General* fid-deċiżjoni li minnha jkun sar l-appell.

(3) (a) Iċ-*Chairman* tal-Bord ta' l-Appelli għandu jinhatar mill-Ministru għal żmien tliet snin, u ma jistax jitnehha matul iż-żamma tal-kariga tiegħu hlief għal imġieba hażina provata jew inkapaċità li jwettaq dmirijietu.

(b) Hadd ma jista' jinhatar *Chairman* tal-Bord hlief jekk ikun eżerċita bħala avukat f'Malta għal perijodu ta', jew perijodi li flimkien jammontaw għal, mhux inqas minn seba' snin.

(4) (a) L-assessuri għal kull klassi ta' oġġetti jew servizzi għandhom jinhatru mill-Ministru minn fost dawk il-persuni li fl-opinjoni tiegħu jkollhom esperjenza jew tagħrif iehor relattiv għall-klassi ta' oġġetti jew servizzi li dwarhom ikunu sejrin jinhatru.

(b) Id-dispożizzjonijiet tal-paragrafu (a) tas-subartikolu (3) ta' dan l-artikolu għandhom japplikaw għall-assessuri.

(5) Iċ-*Chairman* u l-assessuri jistgħu jastjenu jew jiġu rikuzati għall-istess raġunijiet li mhallef tal-Qrati Superjuri jista' jastjeni jew jiġi rikuzat.

(6) (a) (i) Meta assessur jastjeni jew jiġi rikuzat, il-membri tal-Bord li jibqgħu għandhom jaħtru assessur surrogu, li jkollu l-istess kwalifiki għall-hatra bħal persuna li tastjeni jew tiġi rikuzata;

(ii) Meta iċ-*Chairman* jastjeni jew jiġi rikuzat *chairman* surrogu għandu jinhatar mill-Avukat Generali li jaġixxi fil-gudizzju individwali tiegħu u ma jkunx sugġett għad-direzzjoni jew kontroll ta' ebda persuna jew awtorità oħra;

(iii) Meta l-membri kollha jastjenu jew jiġu rikuzati l-membri surrogi tal-Bord għandhom jinhatru mill-Qorti ta' l-Appell fuq rikors ta' l-*Accountant General* jew tal-bejjiegh li jkun ressaq l-appell.

(b) Membri surrogi għandhom jinhatru għall-każ li fih iċ-*Chairman* jew il-membri setgħu astjenew jew ġew rikuzati.

(7) Persuna hija skwalifikata milli tkun *Chairman* tal-Bord jew assessur, jew milli tkompli hekk tkun, sakemm tkun membru tal-Kamra tad-Deputati.

(8) Il-Bord ikollu s-setgħa li jirregola l-proċeduri tiegħu u jkollu s-setgħa jsejjaħ kull persuna sabiex tixhed jew iġġib magħha kotba jew dokumenti oħra quddiemu u iċ-*Chairman* tal-Bord jew il-membri li jkun qiegħed jagħmilha ta' *chairman* f'laqgħa tal-Bord, għandu jkollu s-setgħa li jagħti ġurament lil kull persuna li tidher quddiem il-Bord:

Iżda —

(i) l-iskrivani, agent, impjegat jew kull persuna oħra konfidenzjalment impjegata fl-attività ta' l-appellant u l-ġenituri ta' l-appellant, jew martu, ir-raġel tagħha, uliedu jew uliedha, ma għandhomx jingiebu bħala xhieda jew biex jiġu interrogati hlief jekk l-appellant innifsu jitlob li jsir dan;

(ii) kull persuna, hlief l-*Accountant General*, li jkollha jew kellha kariga uffiċjali, jew li tkun jew kienet impjegata fl-amministrazzjoni ta' dan l-Att, ma għandhiex tingieb bħala xhud jew biex tiġi interrogata dwar xi haġa uffiċjali li tirrigwarda l-istima appellata hlief fuq talba ta' l-*Accountant General*.

12. (1) Kull persuna li tikser jew tonqos li thares xi dispożizzjoni ta' dan l-Att jew ta' xi regolament li jsir bis-saħħa tiegħu, jew tagħmel xi dikjarazzjoni jew tissottometti xi dokument jew informazzjoni li tkun taf li tkun falza f'dettal sostanzjali, jew b'mod bla kont tagħmel dikjarazzjoni li tkun falza f'dettal sostanzjali, tehel, sakemm għal dak ir-reat ma tkunx stabbilita piena oħra taht xi dispożizzjoni oħra ta' dan l-Att jew ta' xi regolament magħmul bis-saħħa tagħha, meta tinstab hatja, multa ta' mitt lira Maltija jew għaxar darbiet it-taxxa perikolata, skond liema ammont ikun l-ikbar:

Reati u
pieni.

Iżda fil-każ ta' persuna li tinstab hatja fi żmien sitt xhur minn meta hija tkun l-aħħar instabet hatja, il-piena ma għandha f'ebda każ tkun inqas minn multa ta' hames mitt lira Maltija.

(2) Meta persuna mehtieġa b'dan l-Att li tiġbor xi taxxa tinstab hatja dwar erba' reati fi żmien erba' snin il-Qorti tista', wara li tqis il-grad ta' serjetà tar-reati ripetuti, tordna s-sospensjoni għal żmien determinat, jew ir-revoka ta' liċenza mahruġa mill-Pulizija jew kull Awtorità oħra sabiex tinnegozja jew tkompli bl-attività kummerċjali li għandha x'taqsam mar-reat.

13. Meta bejjiegh jew xerrej għandu għaliex jissottometti li bejgħ jew xiri skond il-każ, li fuqu tkun tħallset taxxa skond dan l-Att lill-bejjiegh jew lill-*Accountant General*, ma jkunx sar jew ikun gie revokat, dak il-bejjiegh jew xerrej jista' jitlob hlas lura tat-taxxa hekk imħallsa b'talba miktuba lill-*Accountant General* li fiha jagħti ċ-ċirkostanzi kollha u kull tagħrif iehor bhal dak li l-*Accountant General* jista' jehtieġ. Jekk l-*Accountant General* ikun sodisfatt li t-taxxa ma kinitx dovuta, huwa għandu jhallas lura dik it-taxxa lix-xerrej jew lill-bejjiegh skond il-każ. Jista' jsir appell mid-deċiżjoni ta' l-*Accountant General* lill-Bord ta' l-Appelli mahtur skond l-artikolu 11 ta' dan l-Att.

Hlas lura.

14. Il-Ministru jista' jagħmel regolamenti għall-aħjar twettiq ta' kull dispożizzjoni ta' dan l-Att u jista' b'mod partikolari, iżda bla hsara għall-ġeneralità ta' dak li hemm imsemmi qabel, b'kull regolamenti bhal dawk —

Setgħa
għall-ghemil ta'
regolamenti.

- (a) jemenda, jissostitwixxi jew jirrevoka l-Iskeda li tinsab ma' dan l-Att;
- (b) jistabbilixxi l-ghamla u l-mod li bihom ghandha tinzamm id-dokumentazzjoni mill-bejjiegħa;
- (c) jippreskrivi l-mod li bih it-taxxa ghandha tingabar u tithallas lill-*Accountant General*;
- (d) jistabbilixxi r-rata percentwali tat-taxxa li ghandha tithallas fuq oġġetti u servizzi skedati;
- (e) jippreskrivi dak kollu li ghandu jiġi preskritt skond dan l-Att.

SKEDA

(Artikolu 3)

Oġġetti u Servizzi Skedati

1. *Servizzi ta' l-ivjaġġar:*

is-servizzi kollha, hlief għal dawk is-servizzi mogħtijin lil xi Dipartiment tal-Gvern, mogħtija jew provduti minn aġent ta' l-ivjaġġar, uffiċċji tal-Kambju jew xi persuna oħra fejn jidhlu htigijiet ta' l-ivjaġġar barra minn Malta, magħdudin l-akkomodazzjoni, it-trasport, l-ikel, flus barranin, u kull faċilità oħra magħduda kull għajjnuna, xogħol, oġġetti jew servizzi ta' liema xorta jkun li għalihom ikun meħtieġ permess dwar Kontroll fuq Kambju bl-Att dwar il-Kontroll fuq il-Kambju, jew bis-saħħa tiegħu, u magħdud kull għoti ta' flus li għalih jinhtieg permess dwar Kontroll fuq Kambju kif imsemmi qabel, hlief għal xi għotjiet li huma speċifikatament approvati mill-awtoritajiet dwar Kontroll fuq Kambju kompetenti bħala li għandhom għan filantropiku; iżda ma tinkludix il-prezz ta' biljetti ta' l-ajru jew tal-baħar għall-passiġġieri maħruġin minn linja ta' l-ajru jew tal-vapuri li topera minn Malta, jew mill-aġent ta' dik il-linja ta' l-ajru jew tal-baħar:

Iżda kull biljett ta' l-ajru li jkun jinkludi wkoll il-prezz ta' xi akkomodazzjoni jew servizz ieħor li jingħata barra minn Malta minbarra t-trasport mill-linja ta' l-ajru tal-passiġġier lejn id-destinazzjoni tiegħu, u kull biljett ta' l-ivjaġġar li jkun jinkludi l-prezz għall-ghoti ta' xi servizzi barra minn Malta li jingħataw f'lok ieħor li ma jkunx il-mezz ta' trasport innifsu, ma għandux jitqies bħala biljett ta' l-ajru jew tal-baħar hlief għal dak is-sehem li jithallas għal dak il-biljett li jiġi aċċettat mill-*Accountant General* bħala li hu s-sehem tal-prezz li għandu jithallas għall-ivjaġġar bl-ajru jew bil-baħar kif jista' jkun il-każ:

Iżda wkoll, kull vjaġġar li jiġi approvat mill-awtoritajiet dwar il-Kontroll fuq il-Kambju kompetenti bħala li hu vjaġġar għal finijiet ta' saħħa, edukazzjoni, emigrazzjoni u sport ma għandux jitqies li hu vjaġġar għall-finijiet ta' din l-Iskeda.

2. *Servizzi mogħtija f' Restaurant:*

l-ikliet kollha, sew jekk xorb jittiehed magħhom sew jekk le, u fejn hekk jittiehed xorb, magħdud dak ix-xorb:

(i) servut fuq mejda fir-*restaurants* kollha li għandhom liċenza mill-Bord dwar il-Lukandi u l-Istabbilimenti li Jipprovdu Ikel, minbarra dawk ir-*restaurants* li huma klassifikati bħala tar-raba' klassi mill-istess Bord;

(ii) servut f'kull lokalità fejn jinhareġ l-ikel fi stabbiliment (minbarra post minn fejn jinhareġ l-ikel li jkollu biss liċenza ta' *restaurant*) li jkollu liċenza mill-Bord dwar il-Lukandi u l-Istabbilimenti li Jipprovdu Ikel u li jiġi kkunsmat fil-fond, iżda li jeskludi ikliet li flimkien ma' l-akkomodazzjoni jkunu mħallsin bil-quddiem jew prenotati minn barra minn Malta.

3. *Servizzi dwar Investimenti Barra minn Malta:*

ix-xiri, l-akkwist jew it-trasferiment ta' kull investment barra minn Malta minn kull persuna residenti, debitament awtorizzata bl-Att dwar il-Kontroll fuq il-Kambju, sew jekk isir permezz ta' negozjant awtorizzat jew mod ieħor, iżda ma jinkludix il-bdil ta' xi tip ta' investment barra minn Malta f'tip ieħor ta' investment barra minn Malta mill-istess persuna residenti jew it-trasmissjoni ta' xi investment barra minn Malta *causa mortis* jew it-trasferiment ta' xi investment barra minn Malta minn axxendent għal dixxendent fil-linja dritta, jew vice-versa, jew bejn il-miżżewġin.

Għall-finijiet ta' din il-partita "persuna residenti", "negozjant awtorizzat" u "investment barra minn Malta" għandu jkollhom l-istess tifsir bħal ma jingħata lil dawn l-espressjonijiet fl-Att dwar il-Kontroll fuq il-Kambju.

Mgħoddi mill-Kamra tad-Deputati fis-Seduta Nru. 385 tat-12 ta' Ġunju, 1990.

LAWRENCE GONZI
Speaker

RICHARD J. CAUCHI
Agent Skrivan tal-Kamra tad-Deputati